

October 23, 1971

Unknown time between 11:19 and 11:31 am

Conversation No. 12-103

Cassette No.1176

White House Telephone

[The President talked with President Echeverría]

Nixon: Hello.

[Secretary]: Mr. President, President Echeverría.

[Discussion of how to manage translator during the phone conversation]

Echeverría: *Bueno.*

Nixon: First, Mr. President I want to thank you very much for taking this call, this morning, on this Saturday morning.

[Translation to Spanish]

Echeverría: *Dígale usted al Sr. Presidente que le mando mis saludos muy afectuosos y que siempre me será grato hablar con él.*

Translator: Mr. President, he wants to say that he sends you his most affectionate greetings and it is always a pleasure to talk to you.

Nixon: And also, Mr. President, while I have you on the phone, I am looking forward very much to Mr. Finch's report after he pays a visit to Mexico on the trip that I have sent him. [Referring to Counselor to the President, Robert H. Finch]

[Translation to Spanish]

Echeverría: *Cómo no. Que dígame que lo recibiremos con todo interés.*

Translator: We will receive Mr. Finch with the greatest of interest.

Nixon: And of course I am looking forward to the chance for the President and me to meet personally again too at some time that is convenient.

[Translation to Spanish]

Echeverría: *Que yo también tengo deseos y que ya buscaremos la oportunidad, cómo no.*

Translator: I feel the same way Mr. President and we'll have to find a way to do this.

Nixon: Good. I have called you this morning to present to you my views on a subject I consider to be of the greatest importance – the upcoming United Nations vote on Chinese representation which will probably occur on Tuesday, October 26th. As you know, I have always held the greatest respect for the independence and integrity of your great country and also of the right of your country to have its own independent foreign policy.

[Translation to Spanish]

Nixon: I also cherish our personal relationship and for this reason I am confident I can speak to you in the frankest terms about our position on this important issue.

[Translation to Spanish]

Echeverría: *Sí cómo no, de acuerdo.*

Nixon: I consider this issue to be one which touches upon the very survival of the United Nations as a viable world body, separate and distinct from the complex issue of Chinese representation.

[Translation to Spanish]

Nixon: It is my conviction that the removal of an honorable member of the United Nations, any member, by a simple majority vote would be a precedent of the most disastrous consequences, which could have the most serious implications for the future vitality and survival of the United Nations.

[Translation to Spanish]

Nixon: And it's for this reason that with great respect that I am relying on the traditional friendship which has existed between our two countries but – and more importantly – the personal relationship between the two of us, which has been such a great source of satisfaction to me ... to urge you to consider voting with the United States in favor of making the issue of the expulsion of the government of Taiwan an Important Question, and to – at the same time – support the United States on the position that this matter should be one of priority during Tuesday's deliberation.

[Translation to Spanish]

Nixon: As you know Mr. President, my position is that the People's Republic of China, mainland China, should be admitted to the United Nations but that the Republic of China on Taiwan should not be expelled from the United Nations. And I think this position is consistent with the Important Question vote.

[Translation to Spanish]

Nixon: And I can only say that I realize this is a very difficult and complex issue for your government and if you *can* find it possible to vote with the United States and other nations on this issue alone, I would consider it a great personal favor. I say all of this with great respect of course for the right of you and your government to reach your independent decision on it.

[Translation to Spanish]

Echeverría: *Sí, como no.*

Nixon: And I thank you very much for allowing me to impose on your time and Mrs. Nixon, who is going to join me in a few minutes, joins me in sending our very best to Mrs. Echeverría and we look forward to seeing both of you in the near future.

[Translation to Spanish]

Echeverría: *Como no. Digale usted al Sr. Presidente que yo estoy estudiando a fondo esta cuestión tan compleja e importante.*

Translator: Mr. President, I am now having an in-depth study of this matter, which is so complex and so important.

Echeverría: *Que hay aquí en México pues una opinión formada hace mucho tiempo, que es el problema existente.*

Translator: Now here in Mexico, we have an opinion that was shaped quite a long time ago and this represents a problem for us now.

Echeverría: *Que yo quiero pedirle esto: que mandé llamar al Secretario de Relaciones Exteriores, al señor Rabasa, y a mi representante en las Naciones Unidas. Que hoy por la tarde voy a hablar con ellos. Que yo quiero preguntarle si es posible que mañana domingo, o el lunes en la mañana el señor Rogers lo reciba a Rabasa para que hable con el unos minutos. Que me parece muy importante que el señor Rogers conociera algunas consideraciones derivadas de observaciones directas ahí en las Naciones Unidas, que Mexico ha recogido. Que simplemente yo le preciso mi respuesta el lunes en la mañana por conducto aquí del Secretario de Relaciones Exteriores Rabasa . . . si es que conversa en Washington o en Nueva York – no se el señor Rogers donde está – con Rabasa.*

Translator: Mr. President, one thing I would like to ask you now. I am calling upon the Secretary of Foreign Affairs, Mr. Rabasa, and my representative at the UN for a meeting this afternoon in which we will discuss this issue, and I would like to ask you if it would be possible to send either Sunday or perhaps Monday morning, send Mr. Rabasa to Washington or to New York, wherever Mr. Rogers is, to talk with Secretary Rogers and I think that it would be important for Secretary Rogers to hear from Mr. Rabasa's lips some information that our delegation has picked up in the corridors of the UN and as I

said if it would be possible, I don't know whether the Secretary Rogers is in Washington or New York, for him to spare a few minutes for Secretary Rabasa on Monday morning. I think it would be very important.

Nixon: Yes. I will arrange that. Secretary Rogers will be going up to New York to be there on Monday, the day before the vote, and I will personally see that we'll arrange a time that is mutually convenient for whoever you want to have see him.

[Translation to Spanish]

Echeverría: Eso es. Digale usted al señor Presidente que ya sabe que México y yo somos amigos de los Estados Unidos y del Presidente Nixon, y que todas las formas de colaboración recíprocas que pueda haber serán siempre aquí fomentadas. Que este asunto ya se ha complicado un poco, es lo que quiero que Rabasa platique con Rogers para que veamos el mejor camino y que le haga allá unas consideraciones que quiero que personalmente Rabasa le haga a Rogers. Que le ratifico mi amistad, mi solidaridad política, ¿no? Que hay – que esa es la base. Que estamos luchando en muchos aspectos por las mismas causas y con las mismas ideas.

Translator: Mr. President, I want to reiterate that Mexico and myself personally are friends of the United States and of you, President Nixon, and that we try to find all possible ways of fostering reciprocal cooperation in anything that we can. But this matter we are discussing has become a very complex one, and this is what I want Secretary Rabasa to transmit to Secretary Rogers. I want to – certain considerations that we have in coming to our own decisions. I would like reiterate that we have a joint, common cause, we fight for the same causes on many occasions and so there is a political platform and a basis of friendship which is a very solid one, and on this basis I think that we will continue fighting for many of the same causes in the future.

Nixon: Thank you very much Mr. President.

[Translation to Spanish]

Echeverría: Dígame que he tenido mucho gusto en saludarlo.

Translator: It has been a great pleasure talking with you.

Nixon: Great pleasure, thank you.

-end-